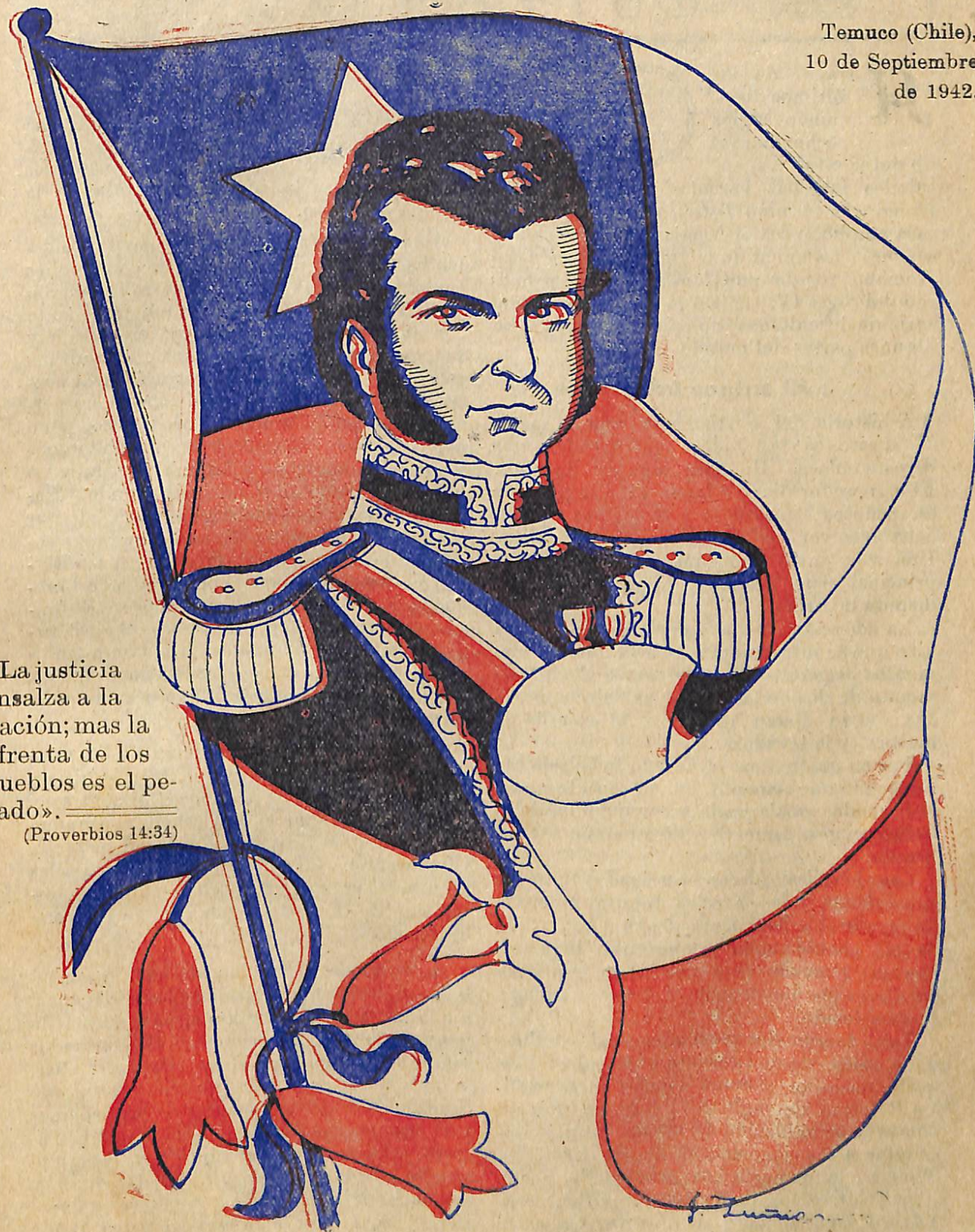


Organo oficial de la Alianza Cristiana y Misionera.

Temuco (Chile),
10 de Septiembre
de 1942.

«La justicia
ensalza a la
nación; mas la
afrenta de los
pueblos es el pe-
cado».

(Proverbios 14:34)



Don BERNARDO O'HIGGINS

Alto exponente de virtudes cívicas y héroe máximo de la independencia de Chile.



EDITORIAL



A través de los últimos diecinueve siglos se ha guardado entre estas dos entidades las más variadas relaciones. Empleamos el término *Iglesia* en su sentido más amplio, o sea el cristianismo aparente y visible. La unión de la Iglesia y el Imperio Romano regido por Constantino, al principio del Siglo IV, señaló el comienzo de una serie de dificultades no resueltas todavía en algunas partes del mundo.

El enlace fatal

LA historia del cristianismo pone de manifiesto los resultados contraproducentes de este enlace. He aquí algunos de ellos: El emperador llegó a tener gran ingerencia en asuntos espirituales y teológicos y le tocaba resolver problemas de esta naturaleza. Una vez envió Constantino a su cocinero principal para gestionar el arreglo de una disputa doctrinal.

La adopción de la Iglesia por el Estado hizo que se introdujeran en ella muchos elementos paganos. En esto vemos el cumplimiento de dos de las parábolas del Señor Jesús, según Mateo 13, sobre la semilla de mostaza y la levadura.

Por su unión con el Estado la Iglesia enriqueció enormemente en su sentido material; quedó secularizada y corrompida, debilitándose grandemente su testimonio ante el mundo.

Las herejías fueron castigadas por las autoridades y los herejes fueron muertos. Es memorable la primera fecha (A. D. 385) de tal acontecimiento, que tuvo lugar en Trevas, Francia; aquí pereció un grupo de cristianos por haber salido del marco teológico establecido.

Tales fueron los resultados desfavorables de la unión de la Iglesia y el Estado. Más tarde nació el sistema monástico y papal. La Reforma del siglo XVI fué una protesta contra la acumulación de cargas inútiles impuestas a las conciencias de los hombres. Vienen a la memoria las palabras del Señor a los eclesiásticos de su época: «Bien invalidáis el mandamiento de Dios para guardar vuestra tradición». (Marcos 7:9). Pero el

Iglesia y Estado

valor positivo de la Reforma fué infinitamente más grande, fué un retorno a la sencillez de las verdades evangélicas y a la comunión gozosa de la Iglesia primitiva.

En los países más afectados por la Reforma ha existido una variedad de condiciones tratándose de las relaciones entre la religión y el Estado. En algunos la religión cuenta con un reconocimiento oficial; en otros hay separación absoluta. Creemos que la última relación es la que más se acerca al ideal neotestamentario. El método de Cristo era persuasión y no coerción. Por la razón y no por la fuerza. El pudo haber llamado doce legiones de ángeles en defensa propia, y no lo hizo; su reino no era de este mundo. Hacemos nuestra una declaración publicada por el Congreso Bautista Mundial, que reza como sigue: «*Una Iglesia libre en un Estado libre*», cada cual contribuyendo libremente y cooperando en sus respectivas funciones dentro de su jurisdicción es el ideal, pero sin dependencia financiera o administrativa alguna una de otra. Ningún Estado puede, legítimamente, preferir o favorecer una determinada religión más que otra».

El Señor Jesús nunca se oponía a las autoridades políticas y cívicas, si bien lo hiciera a las eclesiásticas de su época; al contrario, mandó dar a César lo de César. Son numerosos los preceptos apostólicos al respecto. Citamos uno: «Toda alma se someta a las potestades superiores, porque no hay potestad sino de Dios; y las que son, de Dios son ordenadas». (Rom. 13:1).

Anticipándose Calvino, en su obra intitulada «Institución de la Religión Cristiana», a que alguien preguntase a cual forma de gobierno obedecer, hace ver el reformador que la Biblia no hace diferencia entre ellas, y que las formas de gobierno varían de acuerdo con las necesidades de las naciones y el temperamento de sus pueblos. El párrafo termina: «Pues, si a El le plugo el que los reinos sean regidos por los reyes, y las ciudades libres por los senadores o decuriones, cualquiera que sea el lugar donde ellos gobiernen y nosotros estemos, es obli-

gación nuestra estar sujetos a ellos y pres-
tarles obediencia».

El crepúsculo

¿QUÉ nos traerá el porvenir, tratándose de relaciones entre Estado e Iglesia? Tarde o temprano llegará a existir la combinación de reinos y gobiernos descrita en el libro de Daniel y el Apocalipsis. La autoridad final y máxima de esta combinación ha de ser el Anticristo. Unida a esta combinación de naciones por los lazos impíos de la conveniencia y la ceguera espiritual, se encontrará la iglesia apóstata compuesta de los renegados de la fe, tanto protestantes como romanistas.

Es interesante notar las enseñanzas de Apocalipsis 17 con respecto a las relaciones entre los estados venideros y el cristianismo aparente, simbolizados en este capítulo por la bestia y la mujer ramera. (Para el Señor la unión de Iglesia y Estado es fornicación espiritual). Notemos que al principio la bestia lleva a la mujer. Efectivamente, por siglos los gobiernos hicieron de la religión un asunto de primera importancia, la patrocinaban, la protegían y la defendían en prolongadas y sangrientas guerras. No así en el tiempo del fin; la encontrarán de más, una cosa sin valor. El creciente materialismo actual echa de ver que ya existe tal ambiente. Según la actitud popular el cristianismo no puede competir con la ciencia; desde luego, es cosa que está caducando. Sí, al fin de la época, los reinos se cansarán del matrimonio ilícito referido y «aborrecerán a la ramera, y la harán desolada y desnuda; y comerán sus carnes, y la quemarán con fuego». (Apo. 17:16) Sin duda alguna esto se refiere al completo despojo del cristianismo visible. Las naciones tendrán otra religión, *la estadolatría*, la adoración del estado mismo, encarnado en su representante, el anticristo. Este se sentará «en el templo de Dios como Dios, haciéndose parecer Dios». (2 Tes. 2:4)

¿Qué nos incumbe hacer? Velar y orar, y «esperar a su hijo de los cielos». (1 Tes. 1:10.)

Frente a una situación hipotética (que afortunadamente no conocemos en Chile puesto que gozamos de plena libertad de conciencia y religión) ¿A quien debemos la lealtad máxima? No podemos hacer mejor que citar las declaraciones del Reformador Calvino al respecto:

Se debe a Dios nuestra suprema obediencia

«PERO en aquella obediencia, que hemos dicho ser debida a los mandatos de los gobernantes, siempre se ha de exceptuar o tener en cuenta esto, y aún observarlo en primer lugar: que tal obediencia no nos aparte de la obediencia de Aquel, a cuya voluntad deben estar sujetos los edictos de todos los reyes, a cuyos decretos deben ceder todas las leyes, a cuya majestad deben estar sometidos todos los convenios. ¿Qué perversidad sería la de incurrir en ofensa de Dios, para satisfacer a los hombres, puesto que les obedecemos por amor de El? Pues el Señor es el Rey de reyes, el cual, apenas abre su sagrada boca, debe ser oído en todas las cosas y sobre todos los demás. Después de El estamos sujetos a aquellos hombres que nos rigen; pero no en otra manera que en El. Si ellos mandaran alguna cosa contra lo que El ha mandado, no debemos hacer ningún caso de ella, sea quien fuere el que mandare. Y en esto no se hace injuria a ningún superior, cuando lo obligamos al orden que debe tener con relación a aquella singular y verdaderamente soberana potestad de Dios.

Sé muy bien cuán grande peligro y cuán presente esté a esta constancia, puesto que los reyes creerán que se les desprecia indignamente, *la ira* de los cuales *es mensajero de muerte*, como afirma Salomón (Prov. 16:14). Pero como haya sido pronunciado por Pedro este celestial edicto (Hech. 5:29) que *es menester obedecer a Dios antes que a los hombres*, consolémonos con este pensamiento, que debemos prestar a Dios aquella obediencia que es debida, a trueque de perder cualquier cosa antes que desmayar en la piedad. Y para que nuestros ánimos no vacilen, nos presenta Pablo otro estímulo diciendo (1 Cor. 7:23), que de tal manera fuimos redimidos por Cristo, que El mismo se hizo redención nuestra, para que no nos hagamos esclavos de los malos deseos de hombres, y mucho menos de la impiedad».

LA vida espiritual cristiana significa una lucha de las fuerzas vitales en contra de las que le son contrarias; de los instintos superiores en contra de la animalidad inferior.

¿Qué es ser cristiano?

ES, tal vez, demasiado frecuente en los pueblos de nuestra habla y de nuestra historia, oír contestar a cualquier persona interrogada sobre su filiación religiosa: «*Soy cristiano*». Sucede que por ignorar el significado de muchas palabras, se usan incorrectamente, y una de esas cuya significación más se desconoce es la palabra *cristiano*.

Usase, con frecuencia, en contraposición a pagano; a veces se emplea para significar una persona cualquiera que vive conforme y bajo la influencia de la civilización moderna, o que ha nacido en uno de los países que se llaman cristianos, por haber sido predicada en ellos la religión de Cristo. Aplíquese también, y este uso ya es más común, a todos los que han nacido de padres cristianos o han sido bautizados en una de las agrupaciones que se dicen cristianas.

Pero no son cristianos todos los que no son paganos, ni todas las personas civilizadas, ni los hijos de padres cristianos, ni todos los que han sido bautizados, aunque sean miembros de una iglesia cristiana.

¿De donde vino el nombre?

SABIDO es que los primeros seguidores de Cristo eran llamados Galileos o Nazarenos por los judíos, y que entre sí se conocían con el nombre de discípulos, Creyente, Hermanos y Santos. Fueron los ingeniosos gentiles de Antioquía los que, creyéndolo un sarcasmo, apodaron por primera vez *cristianos* a los discípulos de Cristo, para distinguirlos de los judíos. Poco sabían los antioquenses que el nombre que ellos inventaron como escarnio, se tornaría en el más alto timbre de gloria.

El carácter del cristiano

PERO los gentiles sólo dieron el nombre, no el carácter, y es el carácter del cristiano lo que le da el ser.

Los que profesan seguir a Cristo han de procurar, primeramente, conocer el distintivo de su persona y obra, para poder saber por qué y cómo han de ser cristianos.

Ahora bien: leyendo el Nuevo Testamento se echa claramente de ver que el carácter de

la obra de Cristo, su distintivo, no está en sus enseñanzas morales y éticas, ni en su credo, si es que a Cristo se le pudiera describir tal, sino en el sacrificio que hizo de sí mismo por los hombres: no está en su vida, sino en su muerte.

Cristo es «el Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo», lo cual nos dice y nos muestra la médula de todo lo que dice relación con la aparición de Cristo en este mundo: un mundo pecador, Cristo su único Salvador.

Y es la aceptación de esta vida que Cristo da, por el alma pecadora, muerta, lo que forma el carácter y el ser del cristiano.

Precisamente porque Cristo es Salvador, el cristianismo es una vida, una experiencia. Cuando uno se hace cristiano, Cristo reclama para sí todo su ser. Cristo es la vida de todo cristiano, y aquel cuya vida no es Cristo, no es cristiano.

Así lo entendió Pablo: «Cristo es nuestra vida», y Juan dice también: «El que tiene al Hijo, tiene la vida y el que no tiene al Hijo de Dios, no tiene la vida».

Cristiano es el que tiene a Cristo en sí mismo; el que le deja pensar con su mente, amar con su corazón, y cuya conducta en todos los momentos y en todas las cosas tiene por norma la conducta de Cristo.

No se es cristiano por pertenecer a una iglesia cristiana, llámese ésta católica o protestante. En ambas hay algunos que son cristianos, en ambas hay muchos que no lo son. Puede haber personas que no pertenecen a ninguna de las ramas eclesiásticas que se llaman cristianas, y son verdaderos cristianos; porque tienen a Cristo en su alma.

«A lo suyo vino (Cristo), y los suyos no le recibieron; mas a todos los que le recibieron dióles potestad de ser hechos hijos de Dios, es decir, a los que creen en su nombre».

«No te maravilles de que te haya dicho: Os es necesario nacer de nuevo» (Juan 3:7).

«De modo que, si alguno está en Cristo, nueva criatura es: las cosas viejas pasaron; he aquí son hechas nuevas» (2 Cor. 5:17).

Cristo dijo: «He aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno oyere mi voz y abriere la puerta, entraré a él». (Apoc. 3:20).

MANUEL GARRIDO ALDAMA.

Las tres faces de la vida

«Os escribo vosotros hijitos,
os escribo a vosotros mancebos,
os escribo a vosotros padres».

(1.ª Juan 2:13)

LA vida humana recorre una larga y y accidentada vía. Tal vez en término medio, su trayectoria sea de sesenta años.

Partimos de la niñez, la edad sencilla, de la inocencia, sin pasiones, angustias, ni zozobras. Es una edad feliz por cuanto aun no han lacerado las espinas del camino! Pero no tendría gran significado la existencia si solo quedáramos allí, envueltos en la inconsciencia, en la irresponsabilidad.

En el recorrido de esta vía, la primera estación donde llegamos es a *juventud*. Allí domina la alegría de vivir, el ensueño con todas las promesas de la felicidad.

Allí principiamos a forjar las ilusiones, los anhelos y propósitos del corazón. Es cuando principiamos a conocer los tornasoles del mundo, del encanto con todas sus sonrisas de atracción y promesas de la dicha.

La energía física, el impulso del vigor de un cuerpo que recién entra a disfrutar el dominio de su YO lo invade todo. La mente está con la frescura del nuevo día; con sus facultades absorbentes, receptivas, impulsivas y acometedoras, listas para asimilar, para aprender y con ánimo de ejecutar, de hacer algo, y de ser algo.

Es aquí donde se diseña el mañana: donde se principia a forjar el carácter y colocar los cimientos de la vida con sus valores reales, y donde a la vez se puede dar principio a cavar el abismo del infortunio! Y es aquí, en la juventud, con una sabiduría e inteligente acción influenciadora, donde se puede formar el hombre o la mujer de provecho para sí, para la familia y para la sociedad.

Es por esto que en esta edad joven es donde la educación debe acabar su labor plasmática, la instrucción intelectual, o meramente cultural, sino que se precisa un principio moral, una fuerza espiritual capaz de sobreponerse a los ímpetus de la fuerza de la naturaleza humana que en esa edad pretende ejercer su imperio.

De esta estación la vía continúa a la *edad madura*. Aquí ya se ha sentido el mordisco

de la rívorra del desengaño o de la decepción.

Y es en esta edad cuando debiera el hombre alcanzar todo el desarrollo de sus facultades: pensar hondo, sentir con todo el diapason la voz de la conciencia moral y de la madura razón, y prepararse para los años de la ancianidad senil.

La experiencia principia también a prevenir las contingencias y vicisitudes, y enseñar un rumbo más seguro y recto. Hasta es posible en este período corregir y enderezar los errores y desaciertos de la edad joven, cambiando por completo el panorama de la vida. El físico, en el goce de toda la energía, enseña esa economía de todas las facultades orgánicas para conservar las fuerzas y prolongar la vida libre de la tenaza de los achaques.

La edad madura es, debe ser, la edad del hogar, de la familia; esa época constructiva, cuando ya no «se vive para sí»; cuando lógicamente está traspasando sus valores morales y sociales a los hijos que deberán retener y acrecentar en conformidad al precepto divino: «honra a tu padre y a tu madre, para que vivas larga vida, y te vaya bien sobre la tierra».

El hombre o la mujer, por este tiempo, tiene a su derredor otros corazones tiernos, principiantes que piden protección y la previsión económica de ese mañana tan incierto. ¡Feliz quien por ese tiempo comprende su misión y la cumple libre de las cadenas del vicio y del pecado!

En seguida viene la *estación* tercera: la *ancianidad*. Aquí las fuerzas menguan en el cuerpo físico. A la bulliciosa alegría y la *loca inquietud* sucede la calma reflexiva; se siente la necesidad del reposo!

Más aún; llega a ser el tiempo del dolor de la conciencia, la ocasión de cargar con todo el peso de los desaciertos de la edad anterior, cuando ya «no se halla contentamiento».—Pero debe ser la edad en que sería y concienzudamente se tome el balance total de lo ya vivido para apreciar la pérdida o la ganancia obtenida!

Una vida *bien vivida*, útil, provechosa y fecunda en nobleza de acciones, sin acusaciones ni deudas morales contraídas en el

albor de la existencia; he ahí una ancianidad bendita, noble, educadora, amada y respetada! ¿Puede haber algo más anormal, bajo y despreciable que un anciano encadenado al vicio y a una vida sin delicadeza ni decoro?

He aquí diseñada en forma sumaria las tres facetas de la existencia. Conectémosla con la vida cristiana! Salomón en su observadora sabiduría, con la madurez de la experiencia escribe para los jóvenes: «Acuérdate de tu creador en los días de tu juventud». Y en larga lista da los motivos para este preventivo consejo.

¿Cómo hablan estas palabras a los jóvenes cristianos de nuestros días ajetados, sembrados de peligros, de tentadoras ocasiones para saltar la valla del Evangelio! ¿Cómo llaman la atención reflexiva para ceñir la conducta moral y espiritual no a una ética humana, sino a la palabra infalible y luminosa de Jesucristo!

Desoir el llamado divino es preparar las tragedias que inevitablemente vendrán en la edad madura con todo el tren de calamidades que, sin duda, han de ser traspasadas a la ancianidad como un lacerante aguijón.

«Os escribo a vosotros hijitos,—jóvenes,—porque habéis conocido al Padre», (a Dios). He aquí el privilegio del joven cristiano: el haber conocido al Señor; lo que a la vez significa una responsabilidad. El uso que el joven evangélico hace del sublime mensaje de Cristo.— Son los *cinco talentos* que requieren un buen empleo para que rindan otros cinco!...

¿Está obrando así, joven lector, es su vida, una fuente de bendición para sí y para los demás?

«Os escribo a vosotros mancebos»— Aunque la palabra «mancebo» tiene referencia al mozo joven, la tomamos aquí deliberadamente para significar en ella al hombre en estado de madurez, porque lo que sigue significa ya ganar la batalla de la vida: «habéis vencido al maligno», lo que en sí es ya una experiencia.

Esta jornada de la existencia a través de estas tres etapas, tiene que ser vivida por una misma persona so pena de la muerte!

Con razón oraba el salmista: «Enséñanos de tal modo a contar nuestros días, que traigamos al corazón sabiduría», (Salmo 90:12).

¡Desgraciado el que menosprecia su juventud invirtiéndola en devaneos; aniqui-

lándola en los apetitos desordenados! Ese se prepara una madurez precaria, y una ancianidad no sólo sin valor, sino torturante y sin quietud!

¡Oh hombre, que llegando a la cima de la juventud, te hallas en la zona de la madurez, y continuas con los desarreglos, derroches y rechazos de la voz de Dios! ¿No has pensado en tu suerte futura, la temida vejez? ¡Detente y medita, que aun es tiempo de cambiar de rumbo!

«Os escribo a vosotros padres,—vale decir ancianos — porque habéis conocido a Aquel que es desde el principio!»

Tú ¡oh hombre anciano ya! que lees estas líneas ¿haz conocido a tu Dios, andas con él, y con él esperas llegar a la tumba? — «Bienaventurado el varón que no anduvo en consejo de malos!»

Es así cómo la vida entregada a Dios en la mañana de la vida, es útil, inspira y se prolonga en dulce paz!

Y el anciano que en su desgaste físico aun vive «para la carne», sin sabiduría alguna, «sin Dios y sin esperanza»: ¡Oh, hombre anciano! ¿qué esperas? Aun «el Señor está parado a la puerta y llama»... «¡Si oyeis hoy su voz no endurezáis vuestro corazón!»

E. B. S.

Convención de Jóvenes

Se pone en conocimiento de las LIGAS DE JOVENES que esta **Convención Anual** se realizará en **Lebu** durante LAS FIESTAS PATRIAS. Para poder aprovechar la buena combinación de trenes el viaje a LEBU debe hacerse el Jueves 17 de Septiembre. Cada delegado y convencional pagará una cuota de **12 pesos**. Está entendido que los pastores y misioneros están exentos de esta cuota e invitados a la vez a la CONVENCION. Suplicamos a los Ligueros orar por esta CONVENCION para que sea de grande bendición para todos los participantes.

Pedro Quezada.—Presidente.

EL TABERNÁCULO.— N.º 6.

LOS SACRIFICIOS

PUESTO que el tema que nos ocupó el mes pasado es por demás importante a nuestras vidas espirituales, permítaseme citar lo que escribe C. H. M al respecto:

Dios pone en primer lugar el holocausto (Cap. 1), y termina por la expiación de la culpa; es decir, El termina por donde nosotros tenemos que empezar. Este orden es notable y muy instructivo.

Cuando, por primera vez, la espada de la convicción penetra en el alma, la conciencia examina los pecados pasados que pesan sobre ella, la memoria dirige sus miradas hacia atrás sobre las páginas de la vida pasada y las ve ennegrecidas por innumerables transgresiones contra Dios y contra los hombres.

En este período de su historia el alma se ocupa menos de la fuente de donde proceden sus transgresiones, que del hecho abrumador y palpable de que tal y tal acto ha sido cometido por ella; por esto tiene necesidad de saber que Dios, en su gracia, ha provisto un sacrificio en cuya virtud «toda ofensa» puede ser gratuitamente «perdonada» y este sacrificio, Dios nos lo presenta en la «*expiación por la culpa*» (Lev. 5:1 a 6:7 y 7:1-7).

Mas a medida que el alma progresa en la vida divina, viene a ser consciente de que estos pecados que ha cometido, no son más que los retoños de una raíz, las distintas aberturas de una misma fuente y, además, que el pecado en la carne es la raíz o la fuente misma. Este descubrimiento conduce a un ejercicio interior mucho más profundo aún, y que nada puede apaciguar sin un conocimiento más profundo de la obra de la cruz, en la cual Dios mismo ha «condenado al pecado en la carne» (Rom. 8:3). El alumno notará que no se trata, en este pasaje de la Epístola a los Romanos, de los actos de pecado en la vida, sino de la misma raíz de donde éstos provienen, es a saber, el pecado en la carne.

Es esta una verdad que tiene inmensa importancia para la vida cristiana. Cristo fué no solamente «muerto por nuestros pecados, conforme a las escrituras» (1 Cor. 15:3), sino que fué «hecho pecado por nosotros» (2 Cor.

5:21). Tal es la doctrina de la expiación. El sacrificio que corresponde a esta necesidad es «*La expiación por el pecado*» (Lev. 4:1-35; 6:24-30). Su aplicación a los creyentes en el Nuevo Testamento se halla en Gál. 2:20.

Cuando por el conocimiento de la obra de Cristo la paz ha entrado en el corazón y en la conciencia, nos podemos alimentar de Cristo, que es el fundamento de nuestra paz y de nuestro gozo en la presencia de Dios. Hasta llegar a esto, hasta que veamos todas nuestras transgresiones perdonadas, y nuestro pecado juzgado, no podemos disfrutar de paz ni de gozo. Es preciso que conozcamos la expiación por la culpa y la expiación por el pecado, antes que podamos apreciar el sacrificio de las paces, o de regocijo (o de acción de gracias). Por esto, el orden en que «*El sacrificio de las paces*» está colocado responde al orden según el cual nos apropiamos a Cristo espiritualmente (Lev. 3:1-17; 7:11-36).

El mismo orden perfecto se vuelve a encontrar en cuanto al lugar asignado a «*La ofrenda del presente*» (Lev. 2:1-16; 6:14-23). Cuando un alma ha sido conducida a la dulzura de la comunión espiritual con Cristo, cuando sabe alimentarse de El, en paz y con reconocimiento en la presencia de Dios, esta alma se siente presa de un ardiente deseo de conocer más los gloriosos misterios de su persona; y Dios, en su gracia, responde a este deseo por medio de la «ofrenda del presente», tipo de la perfecta humanidad de Cristo.

Después de todos los otros sacrificios viene finalmente «*el holocausto*» Lev. 1:1-17; 6:8-13), el coronamiento de todo, la figura de la obra de la cruz cumplida bajo la mirada de Dios, y expresando la invariable devoción del corazón de Cristo. Más adelante estudiaremos todos estos sacrificios detalladamente; aquí no hacemos más que considerar el orden relativo en que están colocados, orden verdaderamente admirable desde cualquier lado que lo miremos, y que empieza y acaba por la cruz. Si siguiendo el orden exterior, empezamos por el holocausto, ve-

mos en esta ofrenda a Cristo sobre la cruz, cumpliendo la voluntad de Dios, realizando la expiación y dándose a Sí mismo enteramente por la gloria de Dios.

Si por el contrario, siguiendo el orden interior, nos remontamos de nosotros mismos a Dios, y empezamos por la expiación de la culpa, vemos en esta ofrenda a Cristo sobre la cruz llevando nuestros pecados, aboliéndolos según la perfección de su sacrificio expiatorio; en todo, en el conjunto, lo mismo que en los detalles, brillan la excelencia, la belleza y la perfección de la divina y adorable persona del Salvador. Todo está hecho para despertar en nuestros corazones un profundo interés por el estudio de estos símbolos preciosos, que son la sombra cuyo cuerpo es Cristo.

Dirigiendo nuestra atención más detalladamente al texto, aprendemos que *cada sacrificio*, para hacer expiación, *tenía que ser sin defecto* (Lev. 1:3,10; etc). Esta exigencia excluye los sacrificios humanos, pues todos son pecadores y deudores a la ley, Cristo, el Cordero de Dios, era el único sin mancha (1 Ped. 1:19). Tentado por el diablo (Mat. 4:1,11; Juan 14:30), probado por los hombres (Luc. 23:4,14,15,22,41,47) y aprobado por Dios (Luc. 3:22; 9:35; Hech. 2:22), fué hallado sin falta.

Además, *cada sacrificio tenía que ser vicario*. La víctima no es un símbolo del ofrendador sino de su substituto. El suplicante merece la muerte por su pecado y el substituto es muerto, que es un animal sin falta o pecado, mas sufre en lugar del pecador, y el pecado de éste se ha puesto sobre su cabeza, indicando que la vida que se debía a la demanda de la ley se ha pagado. El substituto es muerto, su sangre está sobre el altar y el pecado está cancelado.

Cuando el israelita traía el sacrificio a la puerta del tabernáculo, ponía sus manos sobre la cabeza del sacrificio para identificarse con su substituto. La imposición de las manos en el sacrificio significa que la pena del pecado del sacrificador se transfiere a la víctima. Por supuesto, no fué posible transmitir su carácter moral, sino su reato u obligación de sufrir el castigo, el cual la víctima tenía que cumplir para la satisfacción de la justicia. Es así el Emblema de la Imputación del reato del sacrificador a la víctima. (Lev. 1:4; 3:2,8,13; 4:4,15; etc. Véase también Isa. 53:5,6; 2 Cor. 5:21; 1 Ped. 2:24).

En los sacrificios del Levítico hay provisión para la expiación de pecados definidos contra Dios (5:14-19) y contra el prójimo (6:1-7). Asimismo por los pecados desconocidos (5:17; Salmo 19:12). Lo que es justo y recto depende de la verdad y no de lo que sabemos de la verdad. La norma de la justicia nunca cambia.

El sacrificio único es, pues, Cristo, el Cordero de Dios. El altar verdadero es la cruz. Dios puso nuestros pecados sobre el sacrificio (Isa. 53:6). Allí cayó su fuego (Heb. 12:29; Lev. 9:24; 1 Reyes 18:38). La ley no fué abrogada, sino cumplida (Deut. 27:26; Mat. 5:17; Juan 19:30; Rom. 10:4; Gál. 3:13). Nosotros confesamos que así es (1 Juan 1:9). Nuestros pecados confesados, juzgados, merecen la muerte. Es cierto. Pero ¡Cristo murió! Por eso, nuestros pecados ya son expiados, borrados, olvidados (Heb. 10:17,18). Dios no exigirá la justicia por segunda vez.

Querido lector, perdona la pregunta personal: ¿Donde están tus pecados?

«¿Su penoso sufrir en la cruz, qué valió
Si tus culpas no estaban allí?

¿Qué valió su morir, si tu deuda no fué
con su sangre pagada por tí?

Vé, vé, vé a Jesús.

Que si miras con fe

Al que ha muerto en la cruz,,

Al momento la vida tendrás».

JUAN SAVAGE.

Segunda Convención del Distrito Norte

Pongo en conocimiento de las iglesias y grupos que la **Convención Regional** se celebrará, Dios mediante, en **Traiguén**, desde el 16 al 18 del mes de Octubre, debiendo llegar los convencionales, a la citada ciudad, el día 15 para celebrar el recibimiento en la noche de este día.

Han sido enviadas a todas las iglesias y grupos circulares y hojas estadísticas y en caso no hayan sido recibidas se ruega solicitarlas.

Toda consulta dirijase a **Fernando Ibañez**.—Casilla 187, Victoria.

"He aquí, el Esposo viene"

SABE Ud, lector, cuál es el próximo gran acontecimiento en el plan profético, que puede cumplirse muy pronto? Es la primera resurrección de entre los muertos y el arrebatamiento de los creyentes. Lea 1.a Cor. 15: 51-52; 1.a Tes. 4:15-18. Esta hermosa profecía no está sujeta a señal previa alguna; puede cumplirse en cualquier momento, y sin duda su cumplimiento está ya muy cerca, porque los juicios de Dios están a la puerta y el Señor prometió arrebatarse a su Esposa antes de que éstos se lleven a cabo sobre la tierra. Es decir, quiere quitarla de la tierra antes de la gran tribulación, para regresar después con ella en gloria. El viene pronto por su Esposa; ésta es la gran esperanza de todos los hijos de Dios que le esperan; se alegran de ello y se consuelan unos con otros en el recuerdo de esta esperanza.

El arrebatamiento es algo muy distinto de la venida de Jesús en gloria. Es para los hijos de Dios que le esperan, y nada tiene que ver con el mundo impío. Pero su hora nos es desconocida, y al efecto el Señor amonestó solemnemente a los suyos: «Vosotros pues también, estad apercebidos; porque a la hora que no pensáis, el Hijo del hombre vendrá». (Lucas 12:40).

La gran Tribulación

NADIE sabe la hora, cuando el Señor arrebatará a los suyos, pero cremos que lo hará antes de la gran tribulación; porque esta es:

a) *El día de la ira de Dios* (Rev. 6:17; 16:1), y los hijos de Dios han de ser librados de la ira que vendrá (1.a Tes. 1:10).

b) *El día de sus juicios sobre la tierra.*— (Rev. 16:5-7; 19:2) y los hijos de Dios no entrarán en juicio (Juan 5:24; 2.a Ped. 2:9)

c) *La hora de tentación vendrá sobre todo el mundo,* y el Señor quiere librar a sus fieles de esta hora (Rev. 3:10).

d) *Un día de acontecimientos espantosos sobre la tierra,* y Jesús quiere que los suyos escapen de ellos, (Lucas 21:36).

e) *El tiempo del anticristo,* y éste no se puede manifestar, mientras no sea quitado de la tierra el Espíritu Santo con la iglesia

de Jesús. Pues así lo enseña 2.a Tes. 2:6-8, que dice: «Porque ya está obrando el misterio de iniquidad: solamente espera que sea quitado de en medio el que ahora impide; y entonces será manifestado el inicuo».— El curso de los acontecimientos aquí está claro: Primero tiene que «ser quitado de en medio» el Espíritu de Dios y la iglesia, entonces se levanta el anticristo. Primero conduce el Espíritu Santo a la Esposa hacia su Esposo Celestial, entonces se manifiestan «el hijo de pecado» y la gran tribulación; y sólo entonces empezará para este mundo «el día grande y terrible del Señor» (vs. 3). Los hijos de Dios, empero, ven aproximarse este día, (Heb. 10:25) y saben que está cerca, (Mat. 24:33), sí, peligrosamente cerca para el mundo— por tanto creen también con toda certeza que el arrebatamiento ya no puede estar distante. Oh, cuánto estimula nuestro gozo y fe esta esperanza viva y gloriosa!

Arrebatamiento de Enoc

YA en la antigüedad dió el Señor a los suyos un ejemplo del arrebatamiento. Enoc fué arrebatado. Cuando se acercaba el diluvio, él andaba con Dios. Enoc vió el juicio que se aproximaba, porque es costumbre divina revelar tales cosas a sus hijos (Amos 3:7; Gen. 18:17-21). Sí, aún sabía de la venida del Señor en gloria, y profetizó acerca de ella (Judas 14,15); pero antes que empezara el diluvio Dios lo había arrebatado de la tierra. «Por la fe Enoc fué traspuesto para no ver muerte, y no fué hallado, porque lo traspuso Dios» (Heb. 11:5). Esto es lo que espera en el futuro próximo a la Esposa de Jesús.— Mientras este mundo tiene que esperar los juicios de Dios con espanto, la Esposa espera a su Salvador con gran gozo. Pronto— sí, muy pronto— resonará la trompeta de Dios, «y los muertos en Cristo se levantarán primero: luego nosotros, los que vivimos, los que quedamos, juntamente con ellos seremos arrebatados en las nubes a recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor» (1.a Tes. 4:16,17). El arrebatamiento sucederá repentinamente, «en un momento» (1.a Cor. 15:51,52) Este será un momento de gozo indecible— no sólo para nosotros, sino especialmente para

nuestro Señor mismo.— Pero en la tierra, entonces se echará de menos a muchos. Se les buscará como se buscó a Enoc, y no se les hallará. Para todos los dejados aquí, el Señor habrá venido «como un ladrón de noche». No se darán cuenta de ello hasta echar de menos a muchos parientes y conocidos. Para unos esto será un susto, mientras que para otros será un gozo de verse, al fin libres de aquellos que continuamente los inquietaban con los asuntos de la eternidad.—Sí, habrán desaparecido esos que siempre oraban como Enoc y Elías, serán transformados en un momento y traspuestos hacia Dios.

La gran desilución

PERO no olvidemos, habrá en ese día una gran desilución para muchos. Contemos con ello, porque el Señor lo advirtió.— ¿Por qué dice aquel siervo en Lucas 12:45, 46: «Mi señor tarda en venir?»— ¿No habrá allí algo completamente fuera de orden en su corazón— algo que logró esconder durante largo tiempo a los ojos de los hombres? ¿Y las vírgenes fatuas por qué no tenían aceite en sus lámparas? (Mat. 25:1-12).— ¿No sería porque se conformaban con las fórmulas exteriores, sintiéndose bien con tal que las «iglesias» estuviesen satisfechas de ellas? ¿Y por qué no tenía «vestido de bodas» aquel convidado? ¿No era porque siempre se excusaba y consolaba de sus pecados confiando en su propia justicia? Y finalmente, ¿por qué hablan esos condenados sólo de sus obras buenas que han hecho? (Mat. 7:21-23). ¿No será porque desprecian la obra de Cristo en la cruz y edifican sobre sus propias obras? ¡Qué ilusión!— Querido lector, sea previsor ¿A donde se halla Ud.? Pecadores «religiosos» que confiáis en tantas cosas vanas, despertad! Todos vuestros puntales os fallarán en ese día. Aún dura el día de la gracia, apresuraos antes que sea demasiado tarde!

Al fin de cuentas, todos los que el Señor va a arrebatarse en aquel día también son sólo pobres pecadores. Pero son pecadores salvados y regenerados, que ahora abrigan en sus corazones una esperanza viva, (1.a Ped. 1:3). La Palabra de Dios ahora los llama «santos» (2.a Cor. 1:1; Efes. 1:1); lavados en la sangre de Jesucristo, extranjeros, que no son de este mundo (Juan 17:14-16); que miran hacia arriba y peregrinan para el cielo, (Rom. 8:33), y que ahora son llevados sobre

los poderosos hombres de su gran Pastor a través de todos los peligros y escollos aún de nuestros graves tiempos. Son hijos reales; se lavan, (1.a Juan 1:3,4,9), se aman y perdonan mutuamente, y también aman la venida del Señor Jesús. A estos salvados por gracia (Efes. 2:8), que viven puramente de la gracia, (Juan 1:16), hijos de Dios que le esperan (Heb. 9:28), quiere aparecer el Señor. Quiere presentárseles sin mancha, santos gloriosos «dispuestos como una esposa ataviada para su marido» (Rev. 21:2-9). Esta es la obra de gracia—Ella completará.

Los premios

ALLI recibirán todos los hijos de Dios su galardón. Su salvación es completamente por gracia, mas sus obras les siguen. Allí se probará su trabajo 1.a (Cor. 3:11-15), y su galardón les será dado. Cada uno recibirá «Según lo que hubiere hecho por medio del cuerpo, ora sea bueno o malo» (2.a Cor. 5:10). El Señor mismo les servirá y dará a cada uno de sus fieles su corona. Ellos, en cambio, se postrarán en adoración y depositarán sus coronas ante el trono exclamando a una voz «El Cordero que fué inmolado es digno de tomar el poder y riquezas y sabiduría y fortaleza y honra y gloria y alabanza», (Rev. 5:12).

Hermanos, ya muy pronto «hemos de verle como El es», y qué hermosa reunión será aquella para los privilegiados de estar allí! ¿Se encuentra Ud. entre los preparados para ese día?— «El que da testimonio de estas cosas, dice: Ciertamente vengo en breve. Amen, sea así. Ven, Señor Jesús!»

DIENER

DISTRITO SUR

Nos es grato poner en conocimiento de las Iglesias del DISTRITO SUR, que nuestra próxima **Convención Regional**, se celebrará con la ayuda de Dios en la ciudad de **Valdivia** los días 6 al 8 de Noviembre, debiendo llegar los delegados el día 5.

Solicitamos a todos nuestros hermanos intercedan ante Dios por el buen éxito de dicha **CONVENCION**.

A. Campos.—Secretario.

Seguro de vida

BUENOS días, señor. Vengo como representante de una Compañía de Seguros, y si Ud. desea asegurarse la vida, yo quisiera enseñarle las ventajas que ofrece nuestro sistema.

Muchas gracias, pero yo creo que Ud. no puede ofrecermé nada mejor de lo que tengo ya. Yo tengo el mejor seguro que existe.

¿Que es lo que tiene Ud.?

El aseguramiento de la vida eterna.

¿Qué quiere decir eso?

Quiere decir que, mientras Ud. no me puede dar la seguridad de vivir veinticuatro horas, yo tengo la absoluta seguridad de vivir para siempre.

¿De donde ha sacado Ud. eso? Nunca he oído de semejante cosa.

Aquí está mi póliza (abriendo la Biblia y leyendo). «Yo le doy Vida Eterna y no perecerán para siempre» (San Juan, 10:28).

Parece una cosa nueva. No conozco a ninguna compañía que se atreva a decir eso.

No es nada nuevo, señor, pues ha existido operado ya dos mil años en todas partes del mundo.

¿Qué Compañía? ¿Y donde tiene su casa matriz?

Es una compañía poderosísima y tiene su Casa Matriz en el Cielo. Allí están los libros que contienen los nombres de todos los miembros (San Lucas 10:20). La gerencia consiste de tres personas que hacen todas las operaciones: Dios, el Padre, Dios el hijo y Dios el Espíritu Santo.

¿Cuánto capital tiene la compañía?

Las reservas son inagotables. Son las eternas riquezas en gloria en Cristo Jesús (Filipenses 4:19).

Y ¿cuando se reciben los beneficios?

Algunos se reciben inmediatamente, porque: La piedad... tiene promesa de esta vida presente, y de la vida venidera (1 Timoteo 3:8). Luego se recibirá una herencia incorruptible, y que no puede contaminarse, ni marchitarse, reservada en los cielos. (1 Pedro 1:4).

Además hay beneficios especiales para los que se ocupan en buscar miembros nuevos.

Entonces es la persona asegurada que recibe los beneficios personalmente.

De veras, es el mejor seguro. Pero me parece que será algo difícil de conseguir. La prima ha de ser muy alta.

Al contrario, es la más baja que existe por que la póliza declara que es sin dinero y sin precio (Isaías 55:1). De manera que está al alcance de todos, ricos y pobres igualmente.

Eso, sí, es barato. Me conviene asegurarme. Pero temo que no podría pasar el examen del médico. Seguramente ha de ser muy exigente.

El médico ya sabe su condición. Su examen es infalible y es imposible engañarle.

Le ha examinado ya, y esto es lo que dice: «Desde la planta del pie hasta la cabeza no hay en él cosa ilesa, sino herida, hinchazón y podrida llaga». (Isaías 1:6): «El corazón es engañoso más que todas las cosas y perverso (Jeremías 17:9).

Es peor de lo que yo creía. Por eso debe ser muy difícil asegurarme; creo que no se aceptarán tales personas.

Al contrario, este seguro es exclusivamente para los que reconocen su mal estado. Le voy a leer la lista de los que pueden ser aceptados: Los pobres, los mancos, cojos y ciegos (Lucas 14:21); Los flacos (Romanos 5:6) los trabajados y cargados (Mateo 11:28); los enfermos, y los pecadores porque los que están sanos no tienen necesidad (Lucas 5:31).

Entonces yo también puedo ser incluido. ¿Quiere Ud. enrolarme como miembro?

No señor; no puedo hacer eso. Ud. tendrá que presentarse personalmente y tener una entrevista con la gerencia.

¿A qué hora debo presentarme? ¿Cuándo está abierta la oficina?

El horario indica que AHORA es el tiempo aceptable (2 Corintios 6:2).

Puede ser que pronto la oficina se cierre PARA SIEMPRE!

¿Pero seré yo aceptado sin ninguna recomendación?

Su condición necesitada es la única recomendación que Ud. puede presentar.

Basta que confiese la verdad de su estado y acepte lo que se le ofrece.

El que le recibirá es el mismo que ha pagado un precio infinito para poder asegurarse a Ud. la Vida Eterna, no importa lo que

Bienaventuranza para los pastores

1. Bienaventurado el pastor enteramente santificado, quien ha muerto con Cristo a las opiniones de la gente, a las tentaciones nel lucro, y es llamado de Dios a pastorear el grey. El será feliz.

2. Bienaventurado el pastor de verdadera visión espiritual, quien vigila las oportunidades para promover la causa del Señor. Habrá demanda de sus servicios.

3. Bienaventurado el pastor que no es flojo ni descuidado tratándose de su persona, su casa, el edificio donde predica. El será respetado.

4. Bienaventurado el pastor que no culpa a su esposa, o a sus hijos, o a los oficiales de la Iglesia, o a persona cualquiera, de sus propios yerros. Tendrá razón de recocijarse.

5. Bienaventurado el pastor cuya esposa es un ejemplo a las señoras de la congregación en vestido, corportamiento, y el ordenar de la casa. Su premio valdrá más que rubres.

6. Bienaventurado el pastor con hijos disciplinados. El podrá cuidar de la Iglesia de Dios.

7. Bienaventurado el pastor que evita intimidades con sus amigos.

8. Bienaventurado el pastor que no menosprecia las labores de su predecesor ni se ofende cuando se le alaba a éste. Será querido.

9. Bienaventurado el pastor que no escribe a los miembro de su congregación anterior ofreciéndoles consejos y haciendo ver sus necesidades financieras. No padecerá de una conciencia culpable.

10. Bienaventurado el pastor que no permite que los relatos afflictivos o los chismes escuchados le afecten el sermón del Domingo, sino, habiendo recibido su mensaje desde arriba, alimenta el rebaño de Dios. Es éste un verdadero pastor!

H. K. UNDERWOOD.

haya sido su condición.

Pero ¿cómo puedo estar seguro que me recibirá a mí?

Porque él mismo ha dicho: Al que a mí viene no le echo fuera: (San Juan 6:37). Y a todos los que le recibieron dióle potestad de ser hechos hijos de Dios (S. Juan 1:10-12).

(Contribución de la Iglesia Evangelica, Ibieta esquina Buera. Rancagua).

La Biblia en China

EN el año 1818 terminó uno de los primeros misioneros a la China, Roberto Morrison, la traducción de la Biblia al idioma chino y de allí en adelante la Sociedad Británica y Extranjera ha distribuido 121.464.473 Biblias, Nuevo Testamentos, y porciones de las Escrituras. Entendemos que estas cifras corresponden únicamente al movimiento que ha tenido esta Sociedad; otras Sociedades europeas y americanas habrán tenido una distribución proporcionada. A pesar de la guerra la demanda por Biblias es tal que no hay en suficiente cantidad para satisfacer los pedidos.

PARA EL AÑO 1943

Materiales para las Escuelas Dominicales

«Cuaderno para Maestros»

«Sendas Evangélicas»

«Horas Felices»

Con la ayuda de Dios, confiamos en poder proporcionar a nuestros apreciados favorecedores, la literatura para las

Escuelas Dominicales

por EL AÑO 1943.

Encarecemos a los interesados formular cuanto antes sus pedidos por materiales de Escuela Dominical, puesto que los primeros ejemplares correspondientes a 1943 se imprimirán en Agosto y deseamos saber con anticipación los totales a fin de poder fijar el tiraje.

No demore en hacer su pedido

Tendremos el mayor placer en enviar

— Muestras gratis —

de los materiales de Escuela Dominical y de «Salud y Vida» a todos los que las pidan.

IMPRESA ALIANZA,
Casilla 297 - Temuco, (Chile)

La influencia de la Biblia

UNA de las muchas evidencias que ratifican el origen divino de la Biblia, es su influencia sobrenatural. La Biblia, como todo hombre perspicaz puede ver, tiene más poder para salvar a los hombres, más poder para alegrar, hermoear y ennoblecer las vidas humanas, y más poder para elevar los hombres hacia Dios, que cualquier otro libro, o todos ellos en conjunto.

Un arroyo no puede elevarse a una altura mayor que su manantial, y asimismo un Libro que tiene el poder para alzar al hombre hasta la presencia de Dios, que ningún otro libro posee, debe haber descendido de Dios de una manera diferente a todo otro libro. Recuerdo un hombre de dones brillantes

que llegó a ser verdaderamente embrutecido, entontecido y endemoniado, por el vicio de beber. Además, era un ateo. Más tarde este hombre llegó a creer que la Biblia era la Palabra de Dios, y por su poder fué librado de sus vicios, y transformado en un humilde, sincero y desinteresado amador de Dios y de su prógimo. ¿Acaso podría algún otro libro efectuar cambio semejante? ¿Podrían todos los demás libros en conjunto hacerlo?

¿Qué otro libro tendría el poder que este libro posee para elevar, no tan sólo a individuos, sino comunidades y naciones? ¿De dónde consigue la Biblia este poder? Lo ejerce porque es, en un sentido único, de origen divino... su Autor es Dios.

Definiciones de la nueva teología

LAS siguientes definiciones, tomadas de The Gideon (El Gedeón), presentan claramente la diferencia entre los puntos de vista del modernismo y de las creencias cristianas tradicionales:

Dios panteísta en lugar de Dios personal.
Salvador humano en lugar de Salvador divino.

Una erudición infalible en vez de un libro infalible.

Los conceptos modernos en lugar de «Así ha dicho Jehová».

Un desenvolvimiento de ideas religiosas por el intelecto humano en lugar de la revelación de Dios.

Lo natural en todas las cosas, lo sobrenatural en ninguna cosa.

Reformación en lugar de regeneración.

Cultura y no renovación.

Un cambio de circunstancias en vez de un cambio de corazón.

La energía de la carne en lugar de oración y fe.

Interés en lo secular en vez de celo por la religión.

Ningún temor del infierno, y poca preocupación por el cielo.

Todo el mundo saldrá bien de alguna manera, con ninguno en camino equivocado a excepción de aquellos que se adhieren a «la fe que ha sido una vez dada a los santos».

La supremacía de la Biblia

UN redactor ateo una vez mandó a un joven una cantidad de literatura agnóstica. El joven se la devolvió acompañada de una nota que rezaba como sigue:

«Señor mío,

Si Ud. tiene algo mejor que el Sermón del Monte (San Mateo, capítulos 5 a 7); la parábola del Hijo Pródigo (Lucas, 15); y la del buen Samaritano (Lucas 10), le ruego que me lo envíe.

Si acaso tiene Ud. algún código de moral que supere a los Diez Mandamientos, o alguna cosa más consoladora y hermosa que el Salmo 23, o en fin, algo que arroje más luz sobre el porvenir y que me revele un Padre más misericordioso y bondadoso que El de quien el Nuevo Testamento me habla, quisiera que me lo mande».

¡Hasta la fecha no ha recibido el joven contestación alguna del ateo!

El ateísmo y el escepticismo pueden llenar la cabeza de ideas y la boca de argumentos; pero nunca pueden dar la paz a una conciencia culpable, o llenar de gozo al corazón agobiado de tristeza. Sólo Cristo puede satisfacer al alma y dar gozo y paz permanentes.

SECCION DE LA JUVENTUD

La juventud y la religión

(Tema presentado por la liga de Villarica en la Convención de Jóvenes, en Valdivia).

INTRODUCCIÓN

POR lo general la juventud religiosa no ha pensado seriamente lo que en sí misma es, y se conforman con saber que pertenece a una entidad como la nuestra y jamás ha pensado en el grado superior, y en realidad, lo que debe ser, según las Sagradas Escrituras.

Me refiero en seguida al versículo pertinente de la gloriosa palabra de Dios I Tes. 5:23. «Y el Dios de paz os santifique en todo; para que nuestro espíritu y alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para la venida de nuestro Señor Jesucristo».

I. SANTIFICADO EN TODO

La religión debe señalar a la juventud la más alta posibilidad de desarrollo espiritual; y debe estimularlo en un propósito inquebrantable de alcanzar el máximo de perfección cristiana. Como la energía vital indica la salud del cuerpo, la religión pone en evidencia la salud del alma. Antes y después de haber alcanzado un elevado plano de santidad, la juventud necesita la facultad y el ejercicio de la religión. Por más que parezca prematuro, a la juventud no le es vedado el alcanzar cierto grado de perfección; como no es difícil demostrar que una manzana, a pesar de no estar madura, posee una perfección relativa.

Escuche la juventud a Pablo diciendo: Apartaos del mal para que el Dios de paz os santifique en todo. La palabra santificación desde el principio quiso decir separación. Separación no sólo con el fin de realizar la virtud, sino también con el propósito de servir para algo.

Separó Dios a Noé de una generación perdida, y a Abraham de una familia idólatra, ambas para demostrarnos que el joven puede llegar al máximo de la perfección sin contemplar limitaciones. «Sacad el oro de lo vil», decía Isaías profeta, ilustrando al pueblo de Dios, que siendo ellos escogidos y mirados como el metal más precioso, le era necesario hacer una separación, de entre la escoria del pecado para que en realidad el Jo-

yero divino pueda ocuparnos o modelarnos para el fin de sus santos propósitos. En segunda Corintios capítulo 6:17-18 nos habla muy claramente de separación, y nos dice: «Por lo cual salid de en medio de ellos, y apartaos, dice el Señor, y no toquéis lo inmundo; y yo os recibiré».

El valor de la juventud santificada es obvio por cuanto que una vida de utilidad en el servicio de Dios ha de ser separada y dedicada durante la juventud, en la misma infancia como lo aconsejan los Proverbios.

La juventud es el barro que puede todavía ser modelado en los moldes de la religión.

II. UN ESPÍRITU SANTIFICADO

Es mediante un espíritu santificado que el hombre conoce a Dios, vive consciente de la presencia divina, oye su voz, contempla su gloria y conoce su voluntad. Siente la proximidad de Cristo y reconoce los espíritus malignos. El espíritu es el que discierne entre el bien y el mal y escoge lo mejor. El espíritu es el que confía en Dios, lo glorifica y le ama.

III. UN ALMA SANTIFICADA

Que la santificación llegue a ser la posesión inherente de una vida joven, y espontáneamente los afectos del alma serán puros en todas sus expresiones. Sólo una alma santificada podrá mantener su estabilidad y resistir todos los dardos del maligno y todas las tentaciones que la degradan y la destruyen.

IV. UN CUERPO SANTIFICADO

No es posible mantener las facultades del alma y del espíritu y abandonar el cuerpo a sus deseos, porque el cuerpo es el vehículo del alma, el templo del espíritu, la imagen de Dios, el instrumento para ejecutar los propósitos buenos.

Uno de los mejores pintores de Alemania rechazó una buena fortuna que le ofrecía Napoleón por pintar una Venus en los muros del Louvre.—Acabo de concluir el rastro de Jesús, dijo el pintor, y he resuelto que mi pincel no será profanado pintando obras como las que me pide.

El joven cuyo espíritu ha contemplado una vez el rastro de Jesús Nazareno y se conside-

ra redimido por su sangre no permitirá profanar su cuerpo con las cosas de mundo.

V. GUARDADO POR ENTERO

Guardado hasta el fin, y fiel es el que nos ha llamado el cual también lo hará; guardado en la tentación, guardado del desaliento y de toda clase de infidelidad y apostasía, guardado sin mancha hasta la venida de nuestro Señor Jesucristo.

Finalmente las Sagradas Escrituras nos dan biografías de muchos jóvenes religiosos; el Antiguo Testamento nos registra a Moisés, Josué, Samuel, David, Jonathan, Daniel y los tres jóvenes que echaron al horno ardiendo y muchos otros. Y no pasando desapercibidos los jóvenes religiosos del Nuevo Testamento que fueron guardados, santificados en todo, espíritu, alma y cuerpo. Ojalá nosotros los jóvenes aprendamos de la palabra fiel de Dios, y de sus santos siervos jóvenes, realicemos pues lo que es de más alto prestigio para la honra y gloria de Dios. Aleluya.

Acaba de salir a luz otro libro por el Dr. A. B. SIMPSON, fundador de la ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA, cuya traducción al castellano se hizo por el Sr. WILFRED DIENER; ofrecemos a nuestros apreciados lectores este libro:

“La Cruz de Cristo”

Bien ha sido llamado «Una interpretación del profundo significado espiritual de la cruz, y su clímax en la resurrección gloriosa».

Precios: en rústica... \$ 6.00

en tela..... » 8.00

Pedidos a la Imprenta Alianza,
Casilla 297, Temuco Chile.

SECCION NARRATIVA

Atendida por la señora Pelma de Volstad.

INSONDABLE MISERICORDIA

EXCEDIDO por los hechos y mala conducta de su hijo menor, un padre, anciano ya, convocó un consejo de familia para discutir la forma en que debían conducirse con él. Los ojos llenos de lágrimas, se volvió hacia su hijo mayor:

—Tú eres su hermano, díjole, ¿puedes consentir verme excluir de la casa paterna a tu hermano menor?

—Ciertamente sí, contestó éste; no te queda otra medida sino arrojarle de aquí.

—¿I tú, su hermana? dijo el anciano a su hija, ¿puedes consentir en que eche de aquí a tu hermano? Sin ninguna duda, contestó ésta; nuestro hermano es un oprobio y vergüenza para todos nosotros.

El anciano volviéndose hacia el tercer testigo repitió su pregunta. ¿Y tú, que eres su tío, puedes aconsejarme a espulsar mi hijo de mi casa?

—Ah! por cierto, contestó el tío del joven, tú has tenido ya demasiada paciencia con él. Hace mucho tiempo que debías haberlo arrojado de tu hogar.

Entonces el padre, acercándose a su hijo pródigo, lo rodeó con sus brazos y le dijo:

—Has oído lo que acaban de decir: tu hermano, tu hermana y tu tío. Aunque todos te hayan retirado su afecto, tu padre afligido no te cerrará su corazón ni te echará fuera de su hogar.

Entonces el pródigo, vencido, se arrodilló a los pies del anciano y exclamó sollozando:

—Padre, perdóname!

El recibió al momento ese perdón que pedía. El amor había obtenido la victoria.

Hay un amor más grande, más sublime aún que el amor de ese padre para su hijo descarriado cuya desaparición, deseaban los que le rodeaban. Es el amor infinito, el amor insondable, el amor único de Dios hacia los pobres pecadores perdidos, rechazados, condenados, tales como nosotros. Por causa de nuestros pecados y rebeldías, no es sólo nuestra conciencia que nos condena, no es sólo la justicia humana la que castiga al culpable, sino es la justicia de Dios, supremamente justo y santo, que nos desaprueba. ¿Como escapar? Muchas manifestaciones de perdón han podido ser hechas, pero sin éxito.

Pero he aquí la Cruz que se levanta. El Hijo único de Dios se ofrece voluntariamen-

te para salvar a los pecadores, aún a los más perdidos. Querido lector: ¿No habéis conocido este sublime Amor?.....o lo habéis olvidado? A ese tan tierno llamado, ¿Qué corazón puede quedar cerrado? Basta con escucharle, para creer y para amarlo.

Trad. por ANA B. DE ERNST.

LIBROS

Ofrecemos los siguientes libros de lectura amena y valiosa, a precios módicos:

PRECIOS

«Conociendo la Biblia».....	\$ 6.00
«La Biblia y el Porvenir».....	2.00
«Las Visiones Proféticas de Daniel»	1.00
«Es nuestra Generación la última de esta era?....»	0.60
«Fundamentos Genuinos del Cristianismo»	
En rústica.....	3.40.
En tela.....	5.—
«El Revestimiento de Poder»	
En rústica.....	» 3.40
En tela	» 5.—
«La Crisis de la Vida Espiritual»	
En rústica	» 6.—
Estudios de Doctrina Cristiana»	
2.a edición	Tela \$ 10.—
LIBROS POR A. B. SIMPSON	
«Cristo en el Tabernáculo».	
En rústica.....	\$ 3.40
En tela.....	5.00
«La Epístola a los Romanos»	
En rústica.....	5.00
En tela.....	6.60
«El Evangelio Cuádruple»	
En rústica.....	3.40
En tela.....	5.00
«Enteramente Santificados»	
En rústica.....	3.40
En tela.....	5.00
«El Evangelio de Mateo»	
En rústica.....	8.00
En tela.....	10.00
«Cristo en los Salmos»	
En rústica.....	9.00
«La Cruz de Cristo»	
En rústica	6.—
En tela.....	8.—

Porte Pagado

Pedidos por 5 ejemplares o más recibirán un descuento.

Poderoso Salvador

El doctor Maclaren compara el amor humano con la Venus del Milo, que si bien es una estatua, obra de arte magnífica, no tiene brazos para ayudar. Muchas veces el amor humano permanece como sin brazos, incapaz, impotente para ayudar. Pero en Cristo Jesús tenemos uno que no sólo es sin igual en hermosura y gracia, sino que es poderoso para salvar. Iba haciendo bienes y sanando toda dolencia en el pueblo.

Noticias de las Iglesias

ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional
en Agosto de 1942.

Lebu	60.—	Río Bueno	160.—
Contulmo	140.—	Osorno	388.—
Capitan Pastene	70.—	Quinco	35.—
Traiguén	250.—	Chanco	27.—
Victoria	200.—	Purén	10.—
Lautaro	156.—	Purranque	140.—
Dollinco	54.—	Maipué	70.—
1.a Iglesia Te- mucó	300.—	Fresia	50.—
Sala Evangélica		Villa Alegre	80.—
Instituto Bíblico	650.—	Frutillar	300.—
Loncoche	100.—	Puerto Montt	140.—
Aromo	120.—		
Pucón	50.—	ESPECIALES	
Villarrica (2 ms.)	200.—	Congregaciones	
Valdivia	550.—	alemanas	350.—
Corral	250.—	B. R. (Quepe)	30.—

Pedro Vásquez N.,
Tesorero,

Lebu

La Liga «Hijos del Rey» celebró su décimo aniversario el 6 de Agosto. El mensaje estaba a cargo del presidente de la Liga, el hño. Pedro Quezada. Además se escucharon algunas piezas de música, coros y solos. También se recibieron algunos regalos a beneficio de la convención que se celebrará en Septiembre.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 13 de Agosto se reunió la Liga local con el propósito de elegir su directorio y el que quedó constituido en la siguiente forma: Guía, Carlos Flores; presidente, Pedro Quezada; vice, Leonor Novos; secretaria, María E. Peña; tesorero, L. Sandoval; portero A. Valenzuela; comisión evangelizadora, A. Valenzuela; y E. de Quezada. Esperamos que la dirección de Dios nos acompañe.—Corresponsal.

Corral

VISITA.—El día 8 de Agosto del presente año, nos visitó nuestro hermano pastor, Pedro Vázquez, de Loncoche y permaneció entre nosotros durante cuatro días, dando el mensaje de la palabra de Dios.

En vista de las frecuentes visitas a este puerto de los hijos de Dios, nos vemos en la gran necesidad de ensanchar nuestro local, aunque esto es provisorio porque nuestra casa necesita una reparación general.

Rogamos a la hermandad que oren al Señor por el levante de nuestra casa y también por la generosidad de los hermanos. Que nuestro Dios bendiga al hermano Pedro Vázquez.

E. Ruiz, secretario.

Pucón

REVISTA TRIMESTRAL.—Con fecha 19 de Julio esta iglesia celebró su revista trimestral reglamentaria, fué presidida por el hno. anciano y con la asistencia de casi todos los oficiales componentes del directorio.

Los informes de los oficiales fueron prometidos todos, excepto uno. Manifestaron deseos de seguir adelante en la obra empezada.

ESTER DE MALINOWSKI, secretaria.

DEFUNCION.—Con fecha 2 de Junio dejó de existir en Palguin para irse a la mansión celestial el pequeño José a la edad de dos años, hijo de don Cesario Algueta y de nuestra hna. Carmen Carrasco de Algueta. Quiera Dios consolar los corazones de sus atribulados padres.

Victoria

DEFUNCION.—En el mes próximo pasado partió para estas con el Señor la hermana María G. de Baeza, miembro de la iglesia de Traiguén; sus restos fueron traídos al templo hablando de la palabra de Dios el señor Ibañez y en el cementerio el señor Higuera.

Deja nuestra hermana varios hijitos, los que no dudamos, serán guardados del Señor.

ANIVERSARIO.—Después del sermón dado por el guía pasamos a tener un momento de diversión, en el cual reinó un franco amor fraternal.

Nos honró con su presencia la hermana de Lautaro, Lucrecia Viveros quien, acompañó a los hermanos Ibañez a cantar preciosos himnos. Que Dios bendiga a esta sociedad en el nuevo año que empieza.

VISITAS.—Nos visitó en el mes próximo pasado el pastor de Frutillar y secretario del distrito sur, hermano Armando Campos.

Loncoche

FALLECIMIENTO.—Después de soportar una larga y penosa enfermedad ha pasado a mejor vida nuestra querida hna. en el señor, Crispina Barra de Padilla, a la edad de 33 años. Conoció el evangelio desde temprana edad y en el año 1932 se entregó al Señor definitivamente y de allí en adelante le sirvió fielmente hasta el 18 de Agosto cuando fué trasladada a las mansiones celestiales. Su partida ha dejado un gran vacío en la iglesia, cuanto más en su hogar. En sus funerales, que estaban a cargo del pastor local, Pedro Vázquez, se anunció el mensaje de salvación a muchas almas. El día 20

llegó a ésta para poder participar en las ceremonias el pastor Juan Urrea, de Capitán Pastene, quien vió, no para despedir a su hija espiritual. Rogamos al Señor se digne compadecerse del hogar enlutado que cuida del hijito de dos años y del esposo y todos los familiares. Que bendiga a la palabra predicada y al siervo que se sacrificó para llegar y compartir del dolor de sus hermanos en Cristo.

El secretario.

AGRADECIMIENTOS.—El que suscribe, por intermedio de «Salud y Vida» quiere hacer llegar hasta sus amigos y hermanos en la fe de nuestro Señor Jesucristo, los más sinceros agradecimientos por la buena voluntad y atención que le han dispensado en los momentos profundos de dolor que ha enlutado su hogar con motivo del fallecimiento de su estimada e inolvidable esposa Crispina Barra Padilla (Q. E. P. D.)

Quiera el Señor Dios Todopoderoso, conforme a su gran poder recompensarle con bendiciones materiales y espirituales.

ISAÍAS PADILLA B.

Porvenir (Huidif)

FALLECIMIENTO.—El 6 de Junio pasó a mejor vida Juanito, hijo adoptivo del hno. Enrique Wagenknecht, a la edad de 10 años, tras un periodo de enfermedades. En sus funerales fué predicado el evangelio a los concurrentes por el hno. Delfin Roa. Que el consuelo divino sea con los que lamentan la partida prematura de este niño.—Corresponsal.

Río-Buono

«ACCION DE GRACIAS».—El circuito de Río Bueno ha recogido una ofrenda especial con motivo de las reuniones de «Acción de Gracias», con los siguientes resultados:

Hilhue \$ 148, Ignao, \$ 250, Río Bueno \$ 452. De esta cantidad se destinó el 20 o/o a la Caja Central. Bendiga Dios a cada contribuyente tanto material como espiritualmente.

D. CAMPOS.

Purén

VISITAS.—Estamos contentos por haber tenido las siguientes visitas: la del hno Juan Monsalvez, de Lebu, quien nos acompañó en dos cultos, con gozo escuchamos su testimonio. El 17 de Agosto estuvo en nuestro medio el misionero señor Radtke y nos mostró algunas vistas luminosas. A pesar del mal tiempo había una buena asistencia y muchos fueron conmovidos por el mensaje.

P. CALLIÑIR.

Púa

COMUNIDAD DE SALTO.—El 20 de Agosto partió a mejor vida nuestra hermana Elena Neculhueque a la edad de 19 años. Esta hermana había servido al Señor desde muy joven y con buena voluntad cooperaba en las actividades de la iglesia. En sus funerales tuvimos la oportunidad de predicar la palabra de Dios a muchas personas. Tomó la palabra el hno. Juan Martínez, en el cementerio, el hno. Pedro Cofionao, de Lautaro, quien nos dió un precioso mensaje. Por lo inesperado del fallecimiento de nuestra hermana no se podía avisarle a nuestro pastor Federico Oschileski que se encontraba en Temuco. Que Dios conceda su consuelo a los deudos.

Secretario.

Frutillar

DEFUNCION.—El 30 de Julio dejó este mundo, siendo trasladada por medio de la muerte, la esposa de nuestro hno. Francisco Vera residente en el Quilanto, quien ha quedado con tres hijitas muy pequeñas.

El deceso se produjo en el Volcán mientras visitaba a su anciano padre. Quiera Dios tenerle en su santo Reino, y consolar a nuestro hermano, como también cuidar de sus hijitas.

VISITAS A OCTAY.—El Lunes 17 de Agosto en compañía de los hnos. Celestino Rojas y Hernán Meneses, embarcados en el vapor «Chile» nos dirigimos a Pto. Octay donde celebramos dos hermosas reuniones con un total de 96 personas. Damos gracias al Señor por el entusiasmo que allí encontramos tanto entre los hermanos como entre nuestros amigos. Estamos orando que Dios les bendiga en una manera muy especial. Con esta visita nos hemos organizado en un plan de trabajo en el que Dios mediante, visitaremos cada 15 días a nuestros hermanos de Pto. Octay, gracias al Señor por esta nueva puerta abierta en nuestro circuito.

Ayúdenos a orar en favor de la obra de Dios en estas regiones.

MATRIMONIO.—El 13 de Agosto en casa de los hermanos Gutiérrez, se efectuó el matrimonio de los hermanos Domingo Jara y Elsa Gutiérrez.

El acto religioso estuvo a cargo del que suscribe. Quiera Dios hacer feliz a esta joven pareja.

A. CAMPOS.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA LIGA «MENSAJEROS DE BUENAS NUEVAS».—El 16 de Julio fué honrada esta liga con la presencia de nuestro hno. Rodolfo Gatica y su digna esposa y el hno. Erasmo Muñoz, quienes tomaron parte activa en la celebración de nuestro primer aniversario.

Nos es muy grato poder decirles a nuestras hermanas Ligas, que esta joven institución al cumplir un año de vida, está atendiendo dos puntos de predicación y ellos son: Puerto Varas, y otro a los alrededores de Casma, ambos con muy buenas expectativas de salvación de nuevas almas para el reino de los cielos.

Quiera Dios bendecir los esfuerzos que nuestros ligueños hacen para llevar el evangelio a las almas perdidas.

ERNA DE CAMPOS.

Osorno

REUNION DE CONSAGRACIÓN.—Con motivo de haberse cumplido la primera rueda de cultos de oración y después de visitar a 54 hogares de hermanos y creyentes en Cristo, se ha tenido como reunión espiritual el 4 de Agosto, en la que se pudo dar cuenta del trabajo realizado y las bendiciones recibidas.

Con la ayuda y dirección de Dios hemos dado principio a una segunda rueda de nuestra cadena de oración, donde esperamos que el trabajo ya hecho y el que se siga haciendo sea para la gloria de Dios.

VISITAS.—El 20 de Agosto hemos sido honrados con las visitas de los hnos. Heriberto Retamal pastor de Valdivia; Armando Campos de Frutillar y el hno. Juan Riveras, llamado que les fué hecho para efectuar una reunión del Comité del Distrito Sur, dando esta asistencia motivo suficiente para

celebrar una buena reunión especial; dió el mensaje en aquella noche el pastor Retamal. Con toda su entera voluntad dicho pastor quedó una noche más, el que nuevamente nos daba un segundo mensaje. Dios bendiga la semilla del Evangelio y que tenga fruto para vida eterna.

Corresponsal.

Santiago

VISITAS.—Desde el 7 hasta el 16 de Agosto tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al hno. Wilfred Diener, quien vino expresamente para estar algunos días con esta iglesia. Tuvimos cultos muy bendecidos todas las noches terminando el Domingo 16 con la santa Cena. La reunión del día 16 fué algo especial por cuanto teníamos también la oportunidad de escuchar a nuestro hno. Volstad en la Escuela Dominical y cultos de la noche. Además, estaba presente el pastor Vera de la iglesia Pentecostal con su excelente coro que nos brindó varios himnos. Cabe recordar que llovía torrencialmente ese día pero con todo vinieron a visitarnos estos buenos hermanos, que Dios les premie.

REVISTA TRIMESTRAL.—El sábado 15 de Agosto celebró esta iglesia su revista trimestral bajo la presidencia del hno. Diener. Todos los oficiales dieron sus informes y se comprometieron a trabajar con ahínco en el resto del año.

L. MONSALVES. Sect.

LIGA «RAYOS DE LUZ».—Con fecha 6 de Julio se reunió en sesión ordinaria la Liga «Rayos de Luz» con el fin de elegir su nuevo directorio, el que quedó como sigue:

Guía, Ricardo Ortiz; presidente, Juan Espinoza; vice-presidente, Osvaldo Soto; secretario, Melita Gerding; tesorera, Nazario Sanchez; Secretario de de propaganda, Carlos Seguel.

Esperamos que el Señor bendiga este directorio para que guiados por él llevemos adelante su obra.

La secretaria.

Temuco (2.ª Iglesia)

CAMBIO DE DIRECTORIO.—La Liga «Los Vigilantes» en reunión del 7 de Junio, cambió su directorio quedando compuesto por los siguientes hermanos:

Presidente, Ricardo Poseck; Vice-presidente Juan Flores; Secretaria, Nina Valenzuela (reelegida); Tesorera Pelma de Volstad. (reelegida); Bibliotecario Luis Retamal.

Que el Espíritu divino de Dios dirija este nuevo directorio y que cada joven haga su parte para la honra y gloria de nuestro Dios.—LA SECRETARIA.

Traiguén

DEFUNCION.—Con fecha 29 de Julio, después de una corta enfermedad, fué a estar con el Señor la hermana Clarita Antileo de Raimán, a la edad de 17 años. Quiera el Señor consolar a su joven esposo y demás familiares.

VISITAS.—Damos gracias al Señor por los hermanos que nos visitaron en estos últimos meses, y son los siguientes hermanos: Ismael Higuera, Juan Urrea, Fernando Ibañez, Corina Ibañez, Elena Claverie, Pedro Vasquez, Eliseo Urrea y el hermano Radtke quien nos dió unas hermosas visitas del camino hacia Dios.

ROSA DE BEL, secretaria.

Osorno

La iglesia de Osorno cumple con el deber de expresar sus sinceros agradecimientos a todas las iglesias hnas. y personas en particular por la generosa ayuda que se han dignado enviarnos PARA LA RECONSTRUCCION DE NUESTRO TEMPLO que todavía yace en ruina, pero confiamos en el Señor que es Todopoderoso que nos dará los medios necesarios, en una u otra forma, para la reposición de un templo digno para su nombre.

Las ofrendas recibidas son como sigue.

Chanco (Osorno) ofrenda mensual tres meses \$ 50.40—; Iglesia en Paramus, N. J., EE. UU. 1983 60 centavos—; Community Church, Paramus, N. J., EE. UU. 152.50—; Iglesia de Purranque, 187.50—; Iglesia de Osorno, 400—; Iglesia de Villalegre, 120—; Iglesia de Frutillar 500—; Iglesia de Lebu, 253—; Iglesia de Lautaro 280—; Iglesia de Pucón 153,60—; Iglesia de Traiguén, 135.

Ofrendas personales para el mismo fin:

A. S., Pitrufrquén, 300—; J. S., Frutillar, 20—; J.M., Temuco, 50—; R. R. Lirquén 56—; C. R. Allipén, 100.

Nota:—Si Ud. desea enviar alguna ofrenda más con este mismo fin puede dirigirse a las siguientes personas: Al señor Carlos Volstad, Temuco Cas. 297.— Al señor Ismael Higuera, Temuco, Cas. 720. Al señor Rodolfo Gatica, Osorno Cas. 202.

RODOLFO GATICA O.

Osorno, Julio 29 de 1942.

Tengo gran satisfacción al poder expresar una vez más mis sinceros agradecimientos a todas las iglesias y personas que se han dignado enviar su generosa ofrenda para la reconstrucción de mi hogar el cual como bien se recordará fué destruido por el incendio de nuestro templo.

A continuación damos el orden de las erogaciones: Río Bueno \$ 60—; Osorno, 900—; Sociedad de Señoras Alianza Cristiana y Misionera N. York 427.

Ofrendas personales.—L. F., Pichi-Ropulli, \$ 100—; T. de E., Osorno, 10—; A. M. Temuco 100—; J. C., Lautaro, 73,80—; F. S., Gorbea, 10—; A. P., Temuco, 20—; M. A., Osorno, 100—; R. R., Lirquén, 70—; S. R. y M. B. Osorno, 100—; C. B., Osorno, 5—; J. K., Osorno, 50—; P. V., Loncoche 50—; W. D. Temuco—; 200—; A. B., Los Lagos 150—; W. C., Santiago, 50—; F. S., Collipulli 150—; R. R., Osorno, 30—; O. C., Santiago 100—; H. S., Chillán, 50—; E. W., Los Lagos (Fundo «Porvenir») 200—; L. H., Castro, 15—; E. R. Quillen, 500—; R. V. Cullinco, 50—; F. S. Perquenco, 50—; C. P. Pitrufrquén, 100—; M. C. Purranque 45—; M. de V., Alfredo Guzmán, 50—; A. S. Santiago, 20—; F. B., Estados Unidos, 30—; E. H., Freire 300—; B. T., Coyaique (Aysen) 100—; N. M., Chonchi, 50—; A. T., Traiguén 100—; J. C., Traiguén 10—; E. M., Concepción 20—; J. H., Frutillar, 5—; E. C. Frutillar 10—; E. S. Traiguén 20—; H. W., Estados Unidos 304—; Mrs. R. D., New York, N. Y. EE. UU. 152,50—; R. S., Pitrufrquén, 200—; Hna. de C. Lautaro, 20.

Nota:—Aquí no figura la valiosa ayuda que se nos ha hecho por medio de especies, pero Dios y nosotros sabemos cuán agradecidos están nuestros corazones por la espontánea y bondadosa ayuda que que se nos ha hecho y el Señor las recompensará con creces.

RODOLFO GATICA y familia.

Osorno 29 de Julio de 1942.

Villarrica

VISITA.—El 20 y 21 de Julio tuvimos el grato placer de tener entre nosotros al hermano Diógenes Campos, quien nos trajo preciosos mensajes. Agradecemos a Dios y a nuestro hermano Diógenes quien vino con el propósito de traernos alimento espiritual. Esperamos que el Señor le bendiga y le recompense con abundantes bendiciones.

Corresponsal.

FALLECIMIENTO.—El 6 de Agosto pasó a mejor vida nuestra hermana en la fe, Corina Sanchez de Salazar, a la edad de 64 años. En sus últimos momentos pudo decir a sus hijos: si queréis vivir conmigo seguid los caminos del Señor. En la mañana del día 8 se predicó la palabra del Señor a unas 50 personas tanto en la casa como en el cementerio. Rogamos la consolación del Señor para su esposo e hijos.

G. R., Corresponsal.

FALLECIMIENTO.—Nos cabe el deber de comunicar el sensible fallecimiento de la señorita Hilda Higuera, el 13 de Agosto, después de sufrir una larga enfermedad. Esta señorita no fué miembro de la iglesia, pero durante su enfermedad se entregó al Señor dejando un testimonio claro de su salvación.

En los funerales hubo oportunidad de predicar la palabra de Dios, para cuyo acto fué invitada la Liga de jóvenes de esta iglesia. En la predicación tomaron parte hermanos Bautistas y Metodistas.

Esperamos que Dios consuele en esta dura prueba a la familia Higuera.

AGRADECIMIENTO.—No podemos expresar en forma adecuada nuestros agradecimientos a la Liga de Jóvenes «Obreros de Cristo» e iglesias Metodista y Bautista, y amigos que nos ayudaron en estos momentos de prueba y dolor que nos afligen por la irreparable pérdida de nuestra querida e inolvidable hijita y hermanita Hildita que se fué para estar con el Señor.

Confiamos en el Todopoderoso que nos dará la consolación.—Filomena v. de Higuera e hijos.

ELSA LÓPEZ P., Secretaria.

Lautaro

VISITAS.—El 2 de Agosto nos visitó nuestro querido hno. Sr. Carlos Volstad, superintendente de la Misión, quien después de darnos el mensaje del Señor, pasó algunas interesantes películas. Quiera el Señor bendecir a nuestro hno. y a cada alma presente en esta oportunidad.

La secretaria.

AGRADECIMIENTOS.—Agradecemos muy sinceramente por medio de estas líneas a los H. Gómez y Juan Valenzuela, de Talca y Concepción respectivamente, sus valiosas ofrendas enviadas mensualmente para el sostén de la obra en ésta. Quiera el Señor recompensar este generoso gesto y desprendimiento cristiano con ricas y abundantes bendiciones, tanto espirituales como materiales.

CARLOS ISLAS I.

Pichirropulli

DEFUNCION.—El 2 del presente pasó a estar con el Señor la niñita Margarita Pinnel Cárcamo, hijita de nuestra hermana Rosario. Quiera el Señor consolar a sus atribulados padres y que sea motivo para que el papá se entregue al Señor.

JUAN CÁRCAMO.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 6.—

Al extranjero » 7.—

Núm. suelto » 0.80

Administrador
y Redactor responsable
CARLOS VOLSTAD

Co-Redactor
CARLOS ISLAS

Comisión Colaboradora
PELMA DE VOLSTAD. — ROSA
DE LEFEVRE. — W. DIENER. —
M. GOMEZ.

Colaboraciones, noticias y
todo lo relacionado con la
parte literaria, suscripcio-
nes, giros postales, etc., re-
mitanse al Administrador,
casilla 297, Temuco.

Lecciones de Escuela Dominical

Lección para el 4 de Octubre de 1942.

Fe en Cristo como Salvador personal

Hechos 16:13-15; Romanos 5:1-11.

TEXTO AUREO.—Romanos 5:1.

1. El Señor abre el corazón humano. Hechos 16:13-15.
2. Lo que efectúa la salvación. Rom. 5:1-5.
3. El amor del Padre Celestial por los débiles, los impíos y los pecadores. Rom. 5:6-11.

Lección para el 11 de Octubre.

Lealtad para con Cristo

Marcos 2:14-17; Juan 6:66-69; Filipenses 3:7-11.

TEXTO AUREO.—Filipenses 3:7.

1. Un discípulo obediente. Mar. 2:14-17.
2. La pasión del siervo fiel. Filipenses 3:7-11.

Lección para el 18 de Octubre.

Crecimiento en Cristo

Lucas 2:40,52; II Pedro 1:1-8.

TEXTO AUREO.—2 Pedro 3:18.

1. Jesucristo el niño, es obediente y crece.
2. Los cristianos establecidos en la gracia. 2 Pedro 1:1-4.
3. Yendo de virtud en virtud. 2 Pedro 1:5-8.

Lección para el 25 de Octubre.

Resolviendo el problema del alcohol

Eccl. 10:17; Amós 5:21-24; Rom. 14:19-21; 2 Cor. 6:17; 2 Pedro 4:1-5.

TEXTO AUREO.—Amós 5:21-24.

1. Dios bendice la sobriedad y condena al mal vivir. Eccl. 10:17.
2. Lo cuerdo y hermoso de un buen ejemplo. Rom. 14:19-21.
3. Se exhorta a la vida separada. 2 Cor. 6:17; 1 Pedro 4:1-5.

Notas Homiléticas

«En la unión está la fuerza»

Todo verdadero amante de la causa del Señor lamentará en el alma la existencia de las divisiones en la Iglesia de Cristo. Estas han venido, no por la voluntad divina, sino a causa de las limitaciones, debilidades y pecados humanos. Los resultados de esta confusión son trágicos: el testimonio cristiano pierde su autoridad ante el mundo incrédulo, y se obstaculiza el camino del pecador hacia Dios. Nos hace pensar en un comentario que leímos al respecto. Se le preguntó al guardián de un manicomio «¿No tiene Ud. temor solo, entre cien lunáticos? Si se pusieran de acuerdo ¿qué podría hacer Ud.?» No hay cuidado, fué la respuesta, ¡los locos nunca se ponen de acuerdo!»

La epístola a los Romanos

Crisóstomo pidió que se le leyera esta epístola una vez por semana.

Martín Lutero la llamó el libro principal del Nuevo Testamento, el evangelio perfecto.

Melancthon, amigo íntimo de Lutero, la copió dos veces con el fin de conocerla mejor.

Coleridge, autor inglés, la consideró como el libro más profundo que existe.

Sir William Ramsey se refirió a ella, llamándola filosofía de la historia.

El teólogo Godet la tenía por la catedral de la fe cristiana.

El Dr. David Bacon dice que esta epístola, más que otra parte cualquiera de las Sagradas Escrituras, ha servido para fortalecer la fe del cristianismo en sus pruebas sobresalientes.

El D. W. H. G. Thomas afirmó que un estudio cuidadoso de esta epístola es de por sí una educación teológica.— (FREE METHODIST).

El Señor viene

Pregunta: «¿Cuándo serán estas cosas, y qué señal habrá de tu venida, y del fin del mundo?» (Mateo 25:3).

Respuesta: «El Hijo del hombre ha de venir a la hora que no pensáis». (Mateo 24:44)

Conclusión: «Velad pues, orando en todo tiempo, que seáis tenidos por dignos de evitar todas estas cosas que han de venir y de estar en pie delante del Hijo del hombre». (Lucas 21:36).

Imp. «ALIANZA» Temuco.